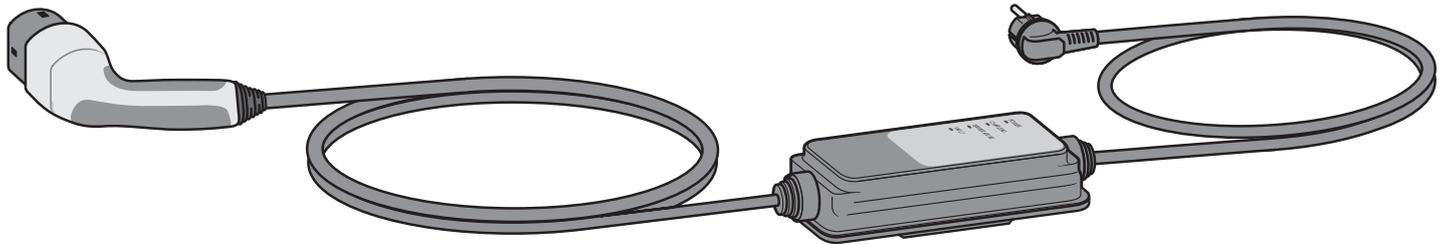


## Руководство пользователя

# Зарядное оборудование для электромобилей IC-CPD

(**I**n-**C**able **C**ontrol- and **P**rotection **D**evice —  
кабельное устройство управления и защиты)



## Содержание

### Зарядное оборудование для электромобилей IC-CPD

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| 1. Общие сведения .....  | 2  | 16. Внесение изменений в изделие ..... | 18 |
| 2. Обзор зарядного оборудования IC-CPD .....                                 | 3  | 17. Утилизация .....                   | 19 |
| 3. Используемые предупреждения, знаки и пиктограммы.....                     | 4  | 18. Информация о гарантии.....         | 19 |
| 4. Указания по технике безопасности.....                                     | 6  | 19. Спецификации .....                 | 20 |
| 5. Основные особенности.....   | 9  | 20. Обслуживание .....                 | 21 |
| 6. Преимущества и особенности для пользователя.....                          | 10 | 21. Проставка (опция) .....            | 21 |
| 7. Варианты зарядных вводов и переносных розеток транспортного средства...11 |    |  |    |
| 8. Варианты кабелей питания для промышленных штепсельных розеток .....       | 12 |  |    |
| 9. Варианты кабелей питания для бытовых штепсельных розеток .....            | 12 |  |    |
| 10. Лицевая панель блока управления ICCB .....                               | 14 |  |    |
| 11. Эксплуатация .....   | 15 |  |    |
| 12. Индикация неисправностей .....   | 15 |  |    |
| 13. Устранение неисправностей .....  | 15 |  |    |
| 14. Этикетка на тыльной стороне блока управления ICCB .....                  | 17 |  |    |
| 15. Техническое обслуживание и уход.....                                     | 18 |  |    |

## Аббревиатуры

|             |   |                           |
|-------------|---|---------------------------|
| АЭТ .....   | Электротранспорт на аккумуляторных .....    | источниках питания        |
| PRCD-S..... | Переносное защитное устройство .....        | по дифференциальному току |
| ОИПЭТ ..... | Оборудование источника .....                | питания электротранспорта |
| FCC.....    | Федеральная комиссия по связи               |                           |
| ICCB .....  | Кабельный блок управления                   |                           |
| IC-CPD..... | Кабельное устройство защиты и управления    |                           |
| LED .....   | Светоизлучающий диод (светодиод, индикатор) |                           |
| ПГДЭТ ..... | Подзаряжаемый гибридный .....               | дорожный электротранспорт |

## 1. Общие сведения

Настоящее руководство пользователя основывается на самой последней информации об изделии, имеющейся на момент публикации. Компания APTIV оставляет за собой право на внесение изменений в изделие без предварительного уведомления. Внесение в изделие каких-либо изменений не в авторизованном сервисном центре может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

При наличии любых вопросов по использованию этого изделия обращайтесь к представителю сервисной службы. За сведениями об организации, ответственной за работу с клиентами в конкретном регионе, обращайтесь к руководству для вашего транспортного средства. 📧

### Информация о компании

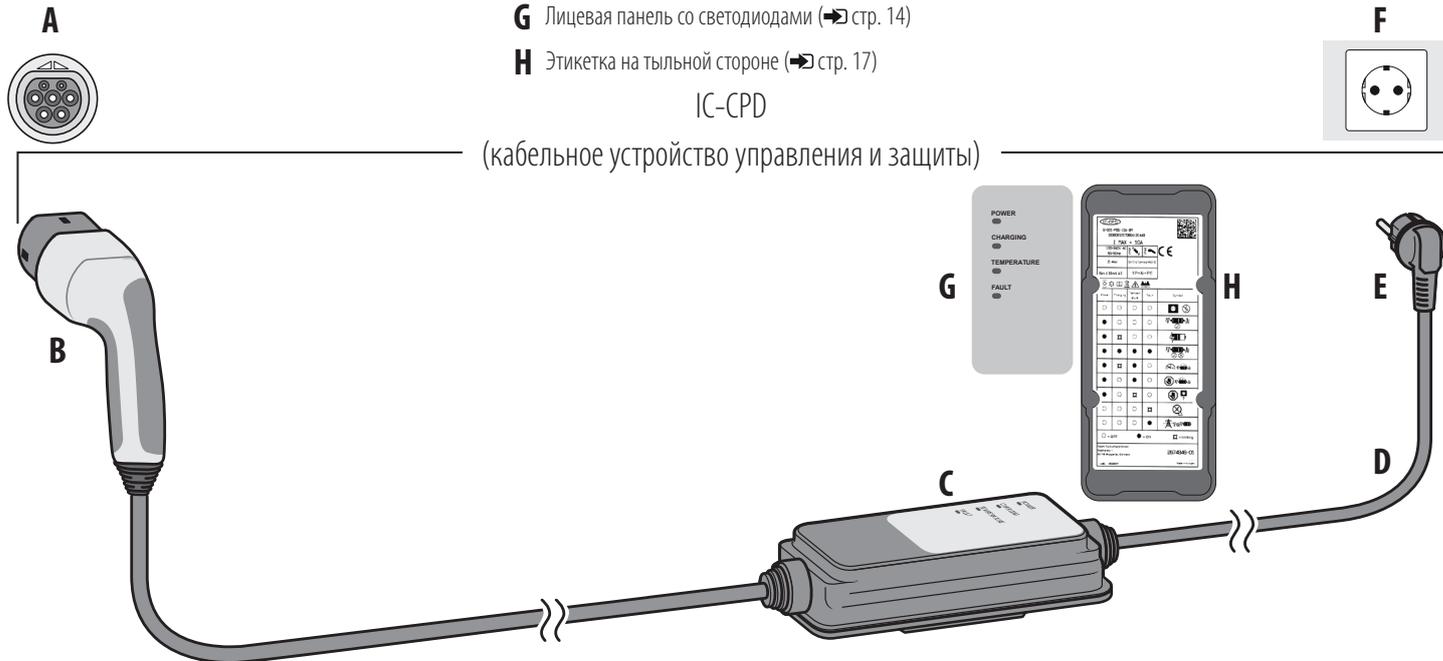
Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
D-42119 Wuppertal  
GERMANY (ГЕРМАНИЯ)

Веб-сайт: [www.aptiv.com](http://www.aptiv.com)

## 2. Обзор оборудования IC-CPD

Для ознакомления с отдельными компонентами системы обратитесь к обзору, представленному ниже.

- A** Зарядный ввод транспортного средства
- B** Переносная розетка транспортного средства (→ стр. 11)
- C** Блок управления (ICCB)
- D** Кабель питания переменного тока
- E** Вилка
- F** Штепсельная розетка
- G** Лицевая панель со светодиодами (→ стр. 14)
- H** Этикетка на тыльной стороне (→ стр. 17)



### 3. Используемые предупреждения, знаки и пиктограммы

#### Предупреждения



Указывает на неизбежную опасность. Невыполнение этого указания ведет к **смерти** или **серьезным травмам**.



Указывает на возможную надвигающуюся опасность. Невыполнение этого указания может привести к **смерти** или **серьезным травмам**.



Указывает на опасную ситуацию. Невыполнение этого указания может привести к **легким** или **незначительным травмам**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

Привлекает внимание к ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

#### Знаки



Ссылка на другие разделы руководства пользователя



Ссылка на другие документы или инструкции



Инструкция по эксплуатации

### 3. Используемые предупреждения, знаки и пиктограммы

#### Пиктограммы



**Указание:**  
Следуйте инструкциям



**Предупреждение:**  
Электрическое напряжение



**Предупреждение:**  
Горячая поверхность



**Предупреждение:** Препятствия,  
находящиеся на земле



Обращайтесь с осторожностью

**Указание:** Обращайтесь с зарядным устройством с осторожностью



**Запрет:**  
Запрещается использовать  
разветвители и адаптеры



**Запрет:**  
Запрещается использовать  
удлинители



**Запрет:**  
Не перекручивайте  
кабель



**Запрет:**  
Не подвергайте воздействию  
прямых солнечных лучей,  
не накрывайте вплотную



**Запрет:** Не погружайте в воду,  
не подвергайте воздействию  
прямой струи воды или брызг воды



**Запрет:**  
Не допускайте контакта  
со снегом или льдом



**Запрет:**  
Не используйте  
зарядное оборудование  
со смотанным кабелем



**Запрет:**  
Не допускайте наезда  
транспортных средств на вилку,  
блок управления и кабели



**Запрет:**  
Не используйте зарядное  
оборудование IC-CPD,  
если оно повреждено



**Запрет:** Не выполняйте ремонт  
зарядного оборудования IC-CPD  
и не вскрывайте его



**Запрет:**  
Не извлекайте вилку из штепсельной  
розетки во время зарядки



Температурный диапазон для пуска

## 4. Указания по технике безопасности

### ⚠ ОПАСНО!

#### Опасность поражения электрическим током или пожара



Неправильно установленные штепсельные розетки могут привести к поражению

электрическим током или возгоранию при выполнении зарядки высоковольтной батареи через зарядный ввод транспортного средства.

- Используйте зарядное оборудование IC-CPD только с электрическими сетями, имеющими надлежащее заземление.
- Сетевая штепсельная розетка, используемая для зарядки, должна быть подключена к защищенной цепи, которая соответствует местному законодательству и применимым стандартам.
- Штепсельная розетка должна быть защищена с помощью действующего автоматического выключателя, управляемого дифференциальным током (RCCB).
- Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по монтажу и в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

### ⚠ ОПАСНО!

#### Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв



Использование поврежденного/ неисправного зарядного кабеля или поврежденной/ неисправной штепсельной розетки,

неправильное использование зарядного оборудования IC-CPD или несоблюдение мер предосторожности может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару и ожогам.

- Не используйте зарядное оборудование IC-CPD, если оно повреждено и/или испачкано. Перед использованием проверьте кабель, переносную розетку и вилку на предмет повреждений и загрязнений.



- Не используйте штепсельную розетку, которая изношена или повреждена. Вилка должна надежно фиксироваться в штепсельной розетке в соответствии со всеми местными нормами и правилами.

Использование зарядного оборудования IC-CPD, подключенного к изношенной или поврежденной штепсельной розетке, может привести к серьезным травмам или пожару!

- Не снимайте крышку и не вскрывайте корпус. В оборудовании нет компонентов, обслуживаемых пользователем. Предоставьте решение всех задач по обслуживанию квалифицированному персоналу (см. информацию об обслуживании на ➔ стр. 21).
- Не прикасайтесь к компонентам, которые располагаются внутри переносной розетки транспортного средства.
- Не подвергайте зарядное оборудование IC-CPD воздействию повышенного напряжения! За информацией о сетевом напряжении, подходящем для этого оборудования, обращайтесь к спецификациям, содержащимся на этикетке, которая располагается на тыльной стороне блока управления.
- Не используйте удлинители, кабельные барабаны, разветвители, (дорожные) адаптеры, таймеры и т. п.



## 4. Указания по технике безопасности

- Не вносите никаких изменений в конструкцию электрических компонентов, не выполняйте на них ремонтные работы и не вскрывайте устройства.



- Не прикасайтесь к контактам зарядного ввода транспортного средства и зарядного оборудования IC-CPD.
- Не допускайте попадания влаги, воды, снега, льда и каких-либо жидкостей в штепсельные розетки, вилки и зарядное оборудование IC-CPD. Ни в коем случае не погружайте оборудование в воду.



- Отключайте зарядное оборудование IC-CPD от электрической сети на время грозы.
- Не вставляйте никакие предметы в зарядный ввод транспортного средства или в зарядное оборудование IC-CPD.

- Выполняйте очистку зарядного оборудования IC-CPD только после того, как блок управления будет полностью отключен от электрической сети и от транспортного средства. Используйте для очистки сухую ветошь.
- Эксплуатация зарядного оборудования IC-CPD лицами, находящимися под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов, запрещается.
- Эксплуатация зарядного оборудования IC-CPD лицами, которые не знакомы с тем, как его использовать, или не прочитали руководство пользователя, запрещается.
- Храните зарядное оборудование IC-CPD вдали от людей с ограниченными возможностями и детей, которые не способны оценить опасности, связанные с его использованием.
- При выполнении зарядки без присмотра позаботьтесь о том, чтобы посторонние лица (например, играющие дети) не могли получить доступ к зарядному оборудованию IC-CPD.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**Опасность взрыва или пожара**

Чтобы определить, оснащено ли транспортное средство зарядным вводом, обратитесь к руководству по эксплуатации транспортного средства.

Компоненты зарядного оборудования IC-CPD могут вызвать возникновение искр и воспламенение легковоспламеняющихся или взрывоопасных паров.

- Во время зарядки позаботьтесь о том, чтобы блок управления располагался на высоте не менее 20 дюймов (50 см) над землей, что позволит снизить риск взрыва, особенно при использовании в гаражах.
- Не используйте зарядное устройство в потенциально взрывоопасных средах.
- Это оборудование предназначено только для зарядки транспортных средств, которые не требуют вентиляции в процессе зарядки.

## 4. Указания по технике безопасности

### ПРИМЕЧАНИЕ.

**Зарядное устройство может быть повреждено.**

- Не перемещайте зарядное оборудование IC-CPD над предметами с острыми краями.
- Избегайте перекручивания зарядного кабеля.



- Не допускайте наезда транспортных средств на переносную розетку, вилку, блок управления или кабеля.



- Не оказывайте никакого необычного механического воздействия на зарядное оборудование IC-CPD.



Обращайтесь с осторожностью

- Не используйте зарядное оборудование IC-CPD вне допустимого диапазона температуры

окружающей среды: -22 °F (-30 °C) ... 122 °F (+50 °C). Воздействие более низкой или более высокой температуры может привести к повреждению оборудования.



- Не пытайтесь соединять несовместимые переносные розетки и зарядные вводы транспортного средства.
- Не используйте зарядное оборудование IC-CPD со смотанными кабелями.



### Предусмотренное применение

- Используйте зарядный кабель только с прямым подключением к фиксированной штепсельной розетке.
- Запрещается использовать зарядный кабель для транспортных средств других производителей.
- Неправильное использование может привести к неисправности и повреждению имущества. Зарядное оборудование

с кабельным устройством управления и защиты (IC-CPD) от компании APTIV представляет собой переносное зарядное устройство для электротранспорта (ОИПЭТ) с подключением к электрической сети, предназначенное для зарядки электротранспорта на аккумуляторных источниках питания (АЭТ) и подзаряжаемого гибридного дорожного электротранспорта (ПГДЭТ).

Безопасное, удобное в использовании переносное зарядное устройство IC-CPD (режим 2) позволяет владельцам электротранспорта подключать свои транспортные средства к электрическим сетям с напряжением 100–240 В переменного тока для выполнения их зарядки практически везде в зависимости от региональной электрической сети и версии устройства.

Эта система состоит из трех отдельных компонентов, которые вместе предлагают надежный способ зарядки электротранспорта.

1. Кабель питания переменного тока (тип вилки в зависимости от региона) (→ стр. 3 и 12)
2. Блок управления ICCB (→ стр. 3 и 13)
3. Переносная розетка транспортного средства (тип в зависимости от региона) (→ стр. 3 и 11)

## 5. Основные особенности

- Уровни безопасности для пользователя, электротранспорта и зарядного оборудования IC-CPD
- Контроль заземления (в зависимости от модели)
  - Конкретный вариант оборудования оснащен системой контроля заземления, если на этикетке, которая располагается на тыльной стороне блока управления, присутствует следующий символ
- Кнопочный фиксатор для надежного соединения зарядного оборудования IC-CPD с переносной розеткой транспортного средства (только для типа 1 и GB/T, ➔ стр. 11)
- Зарядное оборудование IC-CPD рассчитано на использование в помещениях и на улице. За дополнительной информацией обращайтесь к этикетке, которая располагается на тыльной стороне блока управления (➔ стр. 17).



- Варианты с контролем заземления не работают в электрических сетях без защитного проводника.
- Четыре светодиодных индикатора (подробное описание лицевой панели, ➔ стр. 14)
- Автоматический выключатель зарядки (PRCD-S) с автоматическим повторным замыканием цепи

## 6. Преимущества и особенности для пользователя

Данное зарядное оборудование IC-CPD позволяет выполнять зарядку электротранспорта на аккумуляторных источниках питания (АЭТ) или подзаряжаемого гибридного дорожного электротранспорта (ПГДЭТ) без применения каких-либо дополнительных устройств. Удобная система позволяет подключать переносную розетку транспортного средства непосредственно к зарядному вводу транспортного средства, а вилку к существующей электрической сети. Зарядное оборудование IC-CPD обеспечивает стандартное заземленное подключение к штепсельным розеткам жилых зданий с параметрами электропитания 100–240 В, 50/60 Гц (в зависимости от варианта модели) с обеспечением зарядного тока 6–16 А в соответствии со спецификацией, представленной на этикетке, которая располагается на тыльной стороне блока управления вашего оборудования. 



### Зарядный кабель транспортного средства:

- IEC 62196-1 Вилки, штепсельные розетки, соединители и вводы для транспортных средств. Кондуктивная зарядка электромобилей. Часть 1. Общие требования
- IEC 62196-2 Вилки, штепсельные розетки, соединители и вводы для транспортных средств. Кондуктивная зарядка электромобилей. Часть 2. Требования размерной совместимости и взаимозаменяемости для штыревых разъемов и арматуры сети переменного тока
- Бесконтактный переключатель на базе микропереключателя (исключительно для переносных розеток транспортного средства типа 1 и GB/T,  стр. 11)

- Ручка с накаткой для облегчения блокировки с защитой от проскальзывания (исключительно для переносных розеток транспортного средства типа 1 и GB/T,  стр. 11)
- Эргономичная резиновая ручка для оптимального удерживания
- При правильном подсоединении зарядного оборудования к зарядному вводу транспортного средства и штепсельной розетке все интерфейсы и клеммы полностью защищены от случайного контакта.
- Контроль температуры
- Оборудование IC-CPD постоянно контролирует температуру вилки, что позволяет избежать перегрева вилки при определенных условиях.

## 7. Варианты зарядных вводов и переносных розеток транспортного средства

В зависимости от оборудования, применяемого в конкретной стране, предусмотрены различные зарядные вводы и переносные розетки транспортного средства.



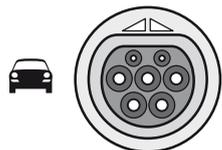
Используйте только зарядное оборудование, одобренное для конкретной страны.

### Зарядный ввод транспортного средства

### Переносная розетка транспортного средства

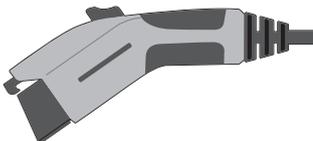
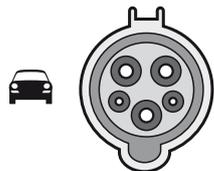
### Тип

### Варианты зарядных вводов транспортного средства



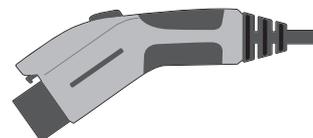
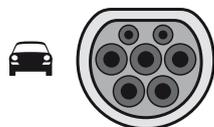
IEC 62196-2  
Тип 2

- Два контактных гнезда 3 мм для управляющего контакта
- Два контактных гнезда 6 мм для линии
- Контактное гнездо 6 мм для заземляющего контакта



IEC 62196-2/SAE-J1772-2009  
Тип 1

- Два контактных гнезда 1,5 мм для управляющего контакта
- Два контактных гнезда 3,6 мм для линии
- Контактное гнездо 2,8 мм для заземляющего контакта



GB/T 20234.2  
Тип GB/T

- Два штыря 3 мм для управляющего контакта
- Два штыря 6 мм для линии
- Контактное гнездо 6 мм для заземляющего контакта

## 8. Варианты кабелей питания для промышленных штепсельных розеток

Для выполнения зарядки с оптимальной скоростью используйте только следующие вилки. Максимальная мощность зарядного оборудования составляет до 3,6 кВт (в зависимости от электрической сети / домашнего подключения и бортового зарядного устройства).

➔ См. стр. 20 «Спецификации».

☑ Соблюдайте указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

| Штепсельная розетка   | Вилка   | Тип                                     |
|---|---|---|
|  |  | IEC 60309-2<br>CEE 16/3<br>Зажимной тип |
|  |  | JIS C 8303 (JWDS-0033)                  |

## 9. Кабели питания для бытовых штепсельных розеток предлагаются в вариантах для разных стран.

| Штепсельная розетка   | Вилка   | Тип                             |
|---|---|---------------------------------|
|  |  | NEMA-5-15<br>Тип B              |
|  |  | CEE 7/7<br>Тип E / тип F Schuko |
|  |  | BS 1363<br>Тип G                |
|  |  | AS 3112<br>Тип I                |
|  |  | GB 2099.1<br>Тип I              |
|  |  | SEV 1011<br>Тип J               |

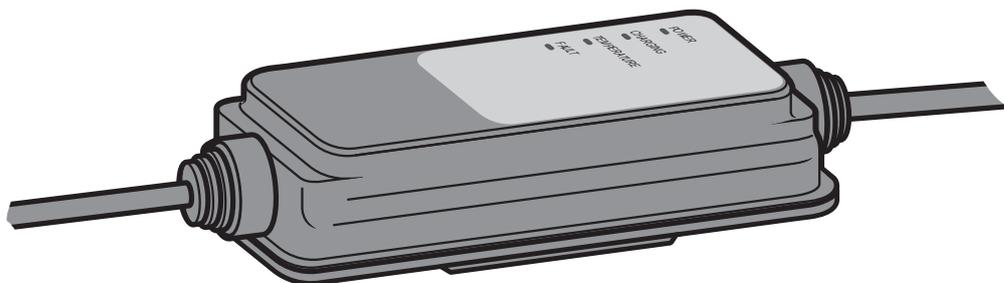
| Штепсельная розетка   | Вилка   | Тип                       |
|---|---|---------------------------|
|  |  | AFS NIT 107-2 D1<br>Тип K |
|  |  | CEI 23-50<br>Тип L        |
|  |  | SANS 164-1<br>Тип M       |
|  |  | NBR 14136<br>Тип N        |
|  |  | TIS 166-2549<br>Тип O     |
|  |  | IRAM 2073<br>Тип I        |
|  |  | CNS 690<br>Тип B          |

**ICCB:**

- IEC 61851-1. Система токопроводящей зарядки электромобилей. Часть 1. Общие требования
- Контроль заземления
- В зависимости от оборудования устройство ICCB измеряет сопротивление защитного проводника и останавливает процесс зарядки, если измеренное значение слишком большое.

- Автоматический выключатель зарядки PRCD-S (устройство защиты от поражения электрическим током)
  - Обнаруживает ток короткого замыкания и отключает процесс зарядки.
  - Выполняет самопроверку, которая позволяет избежать необходимости ежемесячного контроля после включения питания и перед каждым циклом зарядки.

- Включение/выключение автоматического выключателя зарядки
  - Позволяет возобновить процесс зарядки после определенных ошибок и паузы продолжительностью 5 минут.
  - Если ошибка будет устранена, вмешательство пользователя не требуется.
- Контроль температуры
  - Оборудование IC-CPD постоянно контролирует температуру в блоке управления, что позволяет избежать перегрева при определенных условиях.



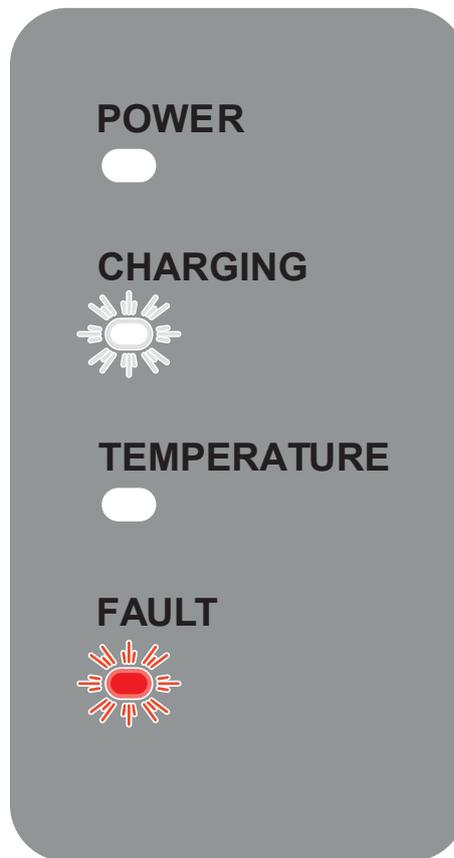
## 10. Лицевая панель блока управления ICСВ

Лицевая панель блока управления IC-CPD оснащена четырьмя светодиодными индикаторами:

- 
 Индикатор питания **POWER** горит:  
 Подача электропитания из сети включена,  
 и оборудование IC-CPD готово к использованию.
- 
 Индикатор зарядки **CHARGING** мигает:  
 Мигающий свет означает, что электроэнергия  
 поступает в транспортное средство.
- 
 Индикатор превышения температуры  
**TEMPERATURE** горит:  
 Внутренняя температура превышает  
 определенное значение.
- 
 Индикатор неисправности **FAULT** мигает  
 красным светом: Указывает на неисправность  
 системы зарядки.

В зависимости от режима работы зарядное оборудование IC-CPD активирует светодиодные индикаторы, которые горят постоянным светом и/или мигают, в различных комбинациях.

(Дополнительные пояснения см. на ➔ стр. 17.)



## 11. Эксплуатация

Для эксплуатации зарядного оборудования IC-CPD соблюдайте следующие указания:

1. Полностью прочитайте руководство по эксплуатации транспортного средства и инструкции для зарядного оборудования IC-CPD и осмыслите их содержание.

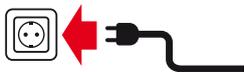


- Полностью размотайте кабель зарядного оборудования IC-CPD.



2.  Позаботьтесь о том, чтобы кабели были правильно проложены по всей длине, чтобы избежать спотыкания о них.

3. Вставьте вилку в штепсельную розетку.



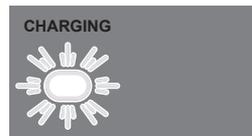
4. Дождитесь, когда индикатор питания POWER загорится постоянным светом.



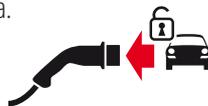
5. Вставьте переносную розетку транспортного средства в зарядный ввод транспортного средства.



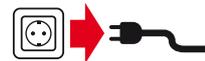
6. Процесс зарядки запускается автоматически.



7. Чтобы прервать процесс зарядки, разблокируйте зарядный ввод транспортного средства и извлеките из него переносную розетку транспортного средства.



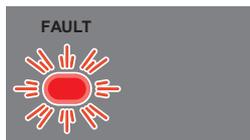
8. Извлеките вилку из штепсельной розетки.



9. Уберите зарядное оборудование IC-CPD на хранение в безопасное место.

## 12. Индикация неисправностей

1. Лицевая панель: светодиод FAULT мигает три раза, после чего следует короткая пауза.

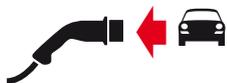


2. Проверьте штепсельную розетку или защитите зарядное оборудование IC-CPD от воздействия прямых солнечных лучей или повышенных температур.

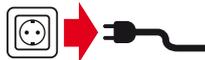
## 13. Устранение неисправностей

Действуйте следующим образом:

1. Извлеките переносную розетку из зарядного ввода транспортного средства.



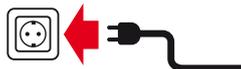
2. Извлеките вилку из штепсельной розетки.



3. Подождите прибл. 5 секунд.



4. Аккуратно вставьте вилку в штепсельную розетку.



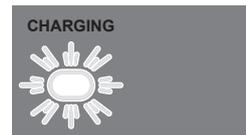
5. Дождитесь, когда индикатор питания POWER загорится постоянным светом.



6. Вставьте переносную розетку транспортного средства в зарядный ввод транспортного средства.



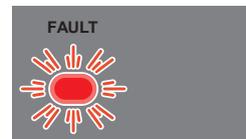
7. Процесс зарядки перезапускается автоматически.



### ПРИМЕЧАНИЕ.



Если индикатор неисправности FAULT постоянно мигает красным светом после или во время зарядки, не используйте устройство; обратитесь в региональную службу поддержки клиентов (→ стр. 21).



## 14. Этикетка на тыльной стороне блока управления IC-CPD

| POWER | CHARGING | TEMPERATURE | FAULT | Пиктограмма | Описание   |
|-------|----------|-------------|-------|-------------|--|
|       |          |             |       |             | Подача электропитания не обнаруживается.   |
|       |          |             |       |             | Устройство IC-CPD готово к использованию.  |
|       |          |             |       |             | Зарядка.   |
|       |          |             |       |             | В настоящее время зарядное оборудование IC-CPD выполняет самопроверку.   |
|       |          |             |       |             | Медленный процесс зарядки вследствие повышенной температуры. Процесс зарядки может занять больше времени.  |
|       |          |             |       |             | Прерывание процесса зарядки вследствие повышения температуры зарядного устройства IC-CPD. Проверьте штепсельную розетку или защитите зарядное оборудование IC-CPD от воздействия прямых солнечных лучей. |
|       |          |             |       |             | Прерывание процесса зарядки из-за перегрева вилки.   |
|       |          |             |       |             | Неисправность (→ стр. 16).   |
|       |          |             |       |             | Электрическая сеть обесточена или не может использоваться для выполнения зарядки с этим устройством. Штепсельная розетка должна быть проверена квалифицированным электриком.                             |

● = ВКЛ.

○ = ВЫКЛ.

◻ = Мигает

## 15. Техническое обслуживание и уход

### **ОПАСНО!**

**Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв**

Осторожно! Чтобы снизить риск поражения электрическим током и повреждения устройства, выполняйте очистку вилок и корпуса с предельной осторожностью.



Для очистки зарядного оборудования IC-CPD используйте сухую ветошь.

Не используйте чистящие средства или легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт или бензол.



Очистка или любой другой контакт с химикатами может вызвать повреждение устройства и запрещается.

## 16. Внесение изменений в изделие

### **ВНИМАНИЕ!**



Внесение в изделие каких-либо изменений не в авторизованном сервисном центре ведет к утрате соответствия требованиям FCC и запрещается.

## 17. Утилизация



Утилизация устройств, выведенных из эксплуатации, должна выполняться в соответствии с законодательством, нормами и правилами, действующими

в конкретной стране и регионе. Оборудование и аккумуляторные батареи запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами.

- Оборудование, выведенное из эксплуатации, следует передать в пункт сбора электронных отходов или утилизировать через вашего дилера.
- Для утилизации упаковочного материала используйте соответствующие контейнеры для сбора картона, бумаги и пластика.

## 18. Информация о гарантии

Компания APTIV гарантирует, что это изделие не имеет дефектов материала и изготовления, а также конструктивных дефектов в течение 1 (одного) года с даты первоначальной покупки. Если в течение этого гарантийного срока будет обнаружено, что изделие имеет дефекты материала, изготовления или конструкции, компания APTIV по своему усмотрению

отремонтирует или заменит неисправное изделие. По усмотрению компании APTIV компоненты и/или изделия могут заменяться новыми или восстановленными. Эта ограниченная гарантия не включает в себя устранение повреждений, возникших из-за неправильной установки, неправильного подключения периферийных устройств, внешних электрических помех, аварий, неправильного использования или внесения в изделие каких-либо изменений, которые не были разрешены компанией APTIV в письменной форме. Любой сервисный ремонт, на который не распространяется ограниченная гарантия, должен выполняться согласно ценам, срокам и условиям, действующим на момент ремонта.

Любые другие явные или подразумеваемые гарантии в отношении этого изделия, включая гарантию общей пригодности и пригодности для определенной цели, настоящим исключаются. В некоторых странах исключение подразумеваемых гарантий не допускается, поэтому приведенный выше отказ от ответственности может быть неприменим в конкретной ситуации.

Если изделие не соответствует указанной выше гарантии, вашим исключительным средством защиты является замена или ремонт неисправного изделия, как полностью описывается выше. Ни при каких обстоятельствах компания APTIV, ее торговый или сервисный представитель или материнская компания не несут ответственности перед клиентом

или какой-либо третьей стороной за какие-либо убытки, которые превышают покупную цену изделия. Это ограничение применяется к повреждениям любого типа, включая любые прямые или косвенные убытки, упущенную выгоду, утраченные сбережения или специальные, случайные убытки, штрафные или косвенные убытки, будь то из-за нарушения договора, деликта или по любой другой причине, или если такой ущерб основан на использовании или ненадлежащем использовании изделия, даже если компания APTIV или уполномоченный представитель или дилер APTIV были уведомлены третьими сторонами о возможности таких повреждений или любых других претензиях.

В некоторых странах исключение случайных или косвенных убытков для некоторых изделий не допускается, поэтому вышеуказанное ограничение или исключение может не относиться к вам.

Эта гарантия предоставляет вам определенные законные права, и вы можете иметь другие права, которые различаются в разных странах.

**Обратитесь к персоналу, ответственному за обслуживание клиентов. За сведениями об организации, ответственной за работу с клиентами в вашем регионе, обратитесь к руководству для вашего транспортного средства.**

## 19. Спецификации

### Электрические характеристики

|   |   |
|---|---|
| Мощность:   | макс. 3,6 кВт<br>(в зависимости от модели и версии)   |
| Номинальный ток:  | макс. 16 А<br>(в зависимости от варианта модели)  |
| Номинальное напряжение:   | 1 фаза: 100–240 В~<br>(в зависимости от варианта модели)  |
| Частота сети:   | 50–60 Гц  |
| Категория перенапряжения:   | II  |
| Номинальный кратковременный выдерживаемый ток:                        | < 10 кА ср.кв.  |
| Защитное устройство по дифференциальному току:                        | Тип А<br>II   |
| Класс защиты:   | IP67 (ICCB)   |
| Класс защиты IP:  | Стр. 12   |
| Варианты вилок:   | Варианты вилок для промышленных штепсельных розеток<br>Варианты вилок для бытовых штепсельных розеток |
| Варианты зарядных вводов и переносных розеток транспортного средства: | Стр. 11<br>Варианты зарядных вводов и переносных розеток транспортного средства                       |

### Размеры и масса

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Размеры зарядного устройства IC-CPD: | Прибл. 3,74 x 8,66 x 2,32 дюйма (95 x 220 x 59 мм) (ширина x высота x глубина) |
| Масса зарядного устройства IC-CPD:   | Прибл. 5,18 фунта (2,35 кг)  |

### Условия окружающей среды

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Рабочая температура:     | -22 ... +122 °F (-30 ... +50 °C)               |
| Температура хранения:    | -40 ... +158 °F (-40 ... +70 °C)               |
| Влажность:               | До 95 %, без конденсации                       |
| Высота над уровнем моря: | Макс. 16 404 фута (5000 м)<br>над уровнем моря |

### Директивы и стандарты

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Директивы Европейского союза: | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС</li> <li>• 2011/65/ЕС</li> </ul>  |
| Стандарты:                    | Данное зарядное оборудование IC-CPD соответствует всем применимым стандартам, нормам и правилам IEC и EN в контексте национального законодательства, а также европейским и международным нормам и правилам. При необходимости может быть предоставлена соответствующая декларация соответствия. |

## 20. Обслуживание

Обратитесь за помощью к местному дилеру.

За контактными данными обращайтесь к руководству по эксплуатации вашего транспортного средства! 📄



## 21. Опциональная проставка (в зависимости от модели)

Снимите проставку, когда она не требуется:

